

---

## Join Us Online



<https://us02web.zoom.us/j/7985312071>

Call Numbers:

1 647 558 0588 / 1 647 374 4685

Outside Toronto Find Your Number: <https://us02web.zoom.us/u/keuOVqTqXc>

---

## インスピレーションの言葉 *Words of Inspiration*

キリストの克己と謙遜を見上げる者は、ダニエルが人の子のようなお方を見た時に言ったように、「力が抜け去り、わが顔の輝きは恐ろしく変って、全く力がなくなった」(ダニエル 10:8)。わたしたちが誇る自立と自己至上主義は、サタンの配下であるしるしとして、その真の邪悪さが示される。人間の本性は、たえず自己を表現しようと戦い、競争している。しかしキリストに学ぶ者は、自己、誇り、至上権を愛する心がなくなり、心の中はおだやかになる。自我は聖霊の指導に服従する。その時わたしたちは、最高の地位を得たいと望まなくなる。わたしたちは他人をおしのけて、自分に注目を引くことを望まない。わたしたちの最高の地位は、救い主の足下にあると思うのである。わたしたちは導きのみ手を待ち望み、み声を聞こうとしてイエスを仰ぎ見るのである。(『祝福の山』18頁)

He who beholds Christ in His self-denial, His lowliness of heart, will be constrained to say, as did Daniel, when he beheld One Like the Sons of Men, "My comeliness was turned in me into corruption" (Daniel 10:8). The independence and self-supremacy in which we glory are seen in their true vileness as tokens of servitude to Satan. Human nature is ever struggling for expression, ready for contest; but he who learns of Christ is emptied of self, of pride, of love of supremacy, and there is silence in the soul. Self is yielded to the disposal of the Holy Spirit. Then we are not anxious to have of highest place. We have no ambition to crowd and elbow ourselves into notice; but we feel that our highest place is at the feet of our Saviour. We look to Jesus, waiting for His hand to lead, listening for His voice to guide.—Thoughts From the Mount of Blessing, 14, 15.



## Welcome to the Toronto Japanese Seventh-day Adventist Church

---



*December 6, 2025*

19 Mortimer Ave, Toronto, ON. M4K 1Z9  
Telephone: (416) 425-8005  
Website: [www.torontojapanesechurch.com](http://www.torontojapanesechurch.com)  
Email: [tjsdac@gmail.com](mailto:tjsdac@gmail.com)

Pastor. Harutsugu Ogawa. Telephone: (647) 234-0618  
Email: [hogawa@adventistontario.org](mailto:hogawa@adventistontario.org)

---

## Welcome / 歓迎

*We would like to extend a warm welcome to you at our church. It is our prayer that you will receive God's blessing through the Sabbath services.*

皆様のおいでを心より歓迎申し上げます。神様の御守りが  
皆様の上に豊かにありますようにお祈りいたします。

---

## Mission Statement / 伝道宣言文

*The Toronto Japanese Seventh-day Adventist Church is a fellowship of worshipping, caring Christians and committed followers of Christ, who, led by the Holy Spirit, seek to mature in Christ by reaching out to the community and to the world with special attention to our Japanese community.*

トロント日系セブンスデー・アドベンチスト教会は、神を拝し、人を愛し、  
キリストに従い、聖霊の導きのもとにキリストにある成熟を求め、  
日系社会伝道に重点をおきつつ、近隣と世界に向かって  
救いの手を差し伸べることに献身する共同体である。

---

## Thank You for Those Leading Today's Services

<b>Deacon Welcome:</b>	<b>執事受付</b>	Carlos Capinpin
<b>Deaconess:</b>	<b>女性執事</b>	Senen Capinpin
<b>Ushers:</b>	<b>案内係</b>	JM. Mercado, J. Mercado
<b>Sabbath School Remarks:</b>	<b>校長挨拶</b>	Tomoko Ogawa
<b>Sabbath School Facilitators</b>	<b>SS 教師</b>	David(ENG), Alan(ONL) Haru (JPN),
<b>Worship Preacher</b>	<b>説教者</b>	Pastor Ogawa
<b>Elder:</b>	<b>長老</b>	Wellington Seino
<b>Interpreter:</b>	<b>通訳者</b>	Lilly Shibata-Salley
<b>Pulpit:</b>	<b>登壇係</b>	Chuck Croughan
<b>Pianist:</b>	<b>ピアニスト</b>	Nao Okamura
<b>Song Service:</b>	<b>賛美の時間</b>	Lilly, Cecil, Mayuko

---

## 1. Code of Conduct / 行動規範

*As we are publicly open for many people, we ask that everyone strive to share this place of reverence with love and respect for everyone.*

*This code of behaviour should not only be seen as an important safeguarding measure but should also be about modelling positive patterns of Christian behaviour.*

- 1. Respect, love, and treat people of every position, status, race, ethnicity, gender, age, or ability with integrity and truthfulness.*
- 2. Promote a welcoming and respectful environment where all persons are treated with dignity and value, and where any form of abuse (whether in person or electronically by email, text, social media, etc.), bullying, threatening, or harassment is neither tolerated nor allowed to take place.*
- 3. Physical Contact: Remember that not all children and adults will receive or express friendship in the same way. Don't assume someone wants to be touched and consider culture. Avoid any inappropriate physical contact that leaves someone feeling uncomfortable such as hugging too long and tightly, kissing, touching, etc., without permission. If you are not sure, always ask first. This is a reportable issue.*

私たちの教会は、多くの人々にとって公に開かれた場所ですので、すべての人に愛と敬意をもって、この敬虔な場所を共有できるようお願いいたします。この行動規範は、重要な保護措置としてみなされるだけでなく、クリスチャンの積極的な行動を模範とするものでなければなりません。

- 1.あらゆる立場、地位、人種、民族、性別、年齢、能力の人々を尊重し、愛し、誠実に接しましょう。*
- 2.すべての人が尊厳と価値を持って扱われ、いかなる形の虐待、いじめ、脅迫、ハラメントも許さない、歓迎され、尊重される環境を形作りましょう。*
- 3.身体的接触：すべての子どもや大人が同じように友情を受け取ったり、表現したりするわけではないことを忘れて下さい。相手が触れられることを望んでいると思ひ込まず、文化を考慮しましょう。長く強く抱きしめる、キスをする、勝手に触るなど、相手に不快感を与えるような不適切な身体的接触は避けましょう。確信が持てない場合は、必ず最初に尋ねてください。これは報告義務のある問題だからです。*

## 12月13日の担当 / Assignments for December 13

安息日学校 Sabbath School		安息日礼拝 Worship	
<b>Pianist:</b>	Lilly Shibata-Salley	<b>Elder:</b>	Lilly Shibata-Salley
<b>Prayer:</b>	Mayuko Yoshikawa	<b>Pianist:</b>	Nao Okamura
<b>Remarks:</b>	Mayuko Yoshikawa	<b>Offering:</b>	ADRA Canada
<b>Teachers:</b>	Lilly (Joint), Tomoko (JPN),	<b>Preacher</b>	Pastor Ogawa
<b>Ushers:</b>	Alan Okamura,	<b>Pulpit</b>	Roland Idolor
<b>Welcome:</b>	Peter Teelahk	<b>Deaconess</b>	Senen Capinpin

## 11/29のSS・礼拝出席者 11/29 SS・Worship Attendees

		Church	Online	Total
<b>Sabbath School</b>	安息日学校	28	6	34
<b>Worship</b>	安息日礼拝	40	9	49

## 定期集会 Weekly Activities

毎水曜日午前7時・午後7時:	オンライン祈禱会
第一第三木曜日午後3時:	Momiji・シニアミーティング
毎金曜日午後8時:	オンライン青少年聖書の学び
毎土曜日午前9時30分:	安息日学校・礼拝
毎土曜日午後2時:	オンライン祈禱会
毎土曜日午後4時:	オンライン預言の学び(英語)

Wednesdays at 7:00 am & pm:	Prayer Meeting Online
First and third Thursdays at 3:00 pm:	Momiji Senior Meeting
Fridays at 8:00 pm:	Youth Bible Study Online
Saturdays at 9:30 am:	Sabbath School & Worship
Saturdays After Worship Service	Quick In-Person Prayer Meeting
Saturdays at 1:00 pm:	Potluck and Lunch & Learn
Saturdays at 2:00 pm:	In-Person and Online Prayer Meet
Saturdays at 2:30 pm:	Chorus Practice – All Welcome
Upon Request:	In-Person & Online Baptism Prep Bible Study

## 教会発表 Church Announcements

### 12月6日 / Saturday December 6<sup>th</sup>

- 2:30 PM We will have a special Christmas program at Forestview. ① Forestview では特別なクリスマスプログラムを開催します。

### 12月20日 / Saturday December 20<sup>th</sup>

- Worship Services in Japanese and English will be separate. ① 礼拝は日本語と英語に分かれて行われます。
- We will have a special Christmas program at Valleyview. ② Valleyview では特別なクリスマスプログラムを開催します。

### 12月21日 / Sunday December 21<sup>st</sup>

- 1:00 PM Church annual Christmas Fellowship at Momiji. ① 午後1時より、Momiji で毎年恒例のクリスマス会があります。準備を手伝って  
a. For those helping to prep, please come around 11:30. a. 下さる方は11時半頃にお越しください。

### 12月27日 / Saturday December 27<sup>th</sup>

- Communion Service. ① 聖餐式が予定されています。

## 新しい祈りのリクエスト New Prayer Requests

(See all prayer requests and details on our website)

Name	Prayer
Cecil's Dad	For quick healing and thankful.
Forestview Visitation	For volunteers to come and we give them some joy in a season they can be very lonely.
Sharane/Shanice	Settle in as well as other challenges – for strength.
Church Elections	Continued prayers for selection of new leaders
Plans for 2026	Changes for 2026 with schedule and initiatives
Ministry of Thanks	For everyone to remember to add their thanks and memorials – recognize all the miracles God does

## 安息日学校 *Sabbath School*

9:30 am - 11:00 am

Opening Hymn 開校讃美	讃美歌 / Hymnal
Opening Prayer 開校の祈り	Tomoko Ogawa
Mission Spotlight 伝道地便り	Video
Welcome Remarks 校長挨拶	Tomoko Ogawa
Lesson Study 聖書研究	David(ENG), Alan(ONL) Haru (JPN),
Announcements 教会発表	Pastor Ogawa
Song Service 賛美歌の時間	Cecil, Lilly; Mayuko

## 安息日礼拝 *Sabbath Worship Service*

11:10 am - 12:30 pm

Prelude 前奏		Nao Okamura
Doxology 頌栄 讃美	J 539 (1) / E695 (1)	Congregation
Opening Prayer 祈禱		Pastor Ogawa
Scripture Reading 聖書	ルカ / Luke 13:6-9	Chuck Croughan
Hymn 讃美歌	讃美歌 94 / Hymn 115	Congregation
Pastoral Prayer 牧会祈禱		Wellington Seino
Offering 献金	Local Church Budget	Chuck Croughan
Children's Story 子供の話		Video
Sermon 説教	「ことしも、そのままにして置いてください」	Pastor Ogawa
Translation 通訳	"Spare it this Year Also"	Lilly Shibata-Salley
Hymn 讃美歌	讃美歌 124 / Hymn 140	Congregation
Benediction 祝禱		Pastor Ogawa
Praise 讃美	"Jesus is coming again"	Congregation
Postlude 後奏		Nao Okamura

## 聖書朗読 *Scripture Reading*

「ある人が自分のぶどう園にいちじくの木を植えて置いたので、実を捜しにきたが見つからなかった。そこで園丁に言った、『わたしは三年間も実を求めて、このいちじくの木のところに来たのだが、いまだに見あたらない。その木を切り倒してしまえ。なんのために、土地をむだにふさがせて置くのか』。すると園丁は答えて言った、『ご主人様、ことしも、そのままにして置いてください。そのまわりを掘って肥料をやってみますから。それで来年実がなりましたら結構です。もしそれでもだめでしたら、切り倒してください』。ルカ 13:6-9

“A certain man had a fig tree planted in his vineyard, and he came seeking fruit on it and found none. Then he said to the keeper of his vineyard, ‘Look, for three years I have come seeking fruit on this fig tree and find none. Cut it down; why does it use up the ground?’ But he answered and said to him, ‘Sir, let it alone this year also, until I dig around it and fertilize it. And if it bears fruit, well. But if not, after that you can cut it down.’” Luke 13:6-9

## 献金 *Offering*

**To Our Guests:** This is a freewill offering.  
Please do not feel obligated to give.

## 讃美 *Praise*

つのぶえを吹き鳴らせ	Jesus Is Coming Again! (#213)
つのぶえを吹き鳴らせ 主イエスは来たもう ほめ歌え声高く 主イエスは来たもう われらの主イエスは ふたたび来たもう	Lift up the trumpet, and loud let it ring: Jesus is coming again! Cheer up, ye pilgrims, be joyful and sing! Jesus is coming again!